

24.11.2023

15.02.2024

3812 gallery
Hong Kong | London

YA! YOUNG ART 2023

Dingyue Fan | 范丁月 (b.1994)

Elías Peña Salvador | 埃利亞斯·佩納·薩爾瓦多 (b.1992)

Guto Morgan | 古托·摩根 (b.1991)

Jack Whitelock | 傑克·懷特洛克 (b.1997)

Shangyu Cai | 蔡尚燭 (b.1999)

Wenhai Ning | 寧文海 (b.1999)

Xinran Liu | 劉欣然 (b.1998)

Yingqi Guan | 管管 (b.1997)

Zearo | 澤洛 (b.1996)

21 Ryder Street, St James's, London, SW1Y 6PX | 3812Gallery.com

3812 Gallery is proud to present "**YA! Young Art 2023**," a dynamic exhibition featuring nine young artists from the Royal College of Art. The showcase celebrates the innovative spirit and diverse perspectives of young artists who are redefining the landscape of contemporary art, and also demonstrates 3812 Gallery's dedication to discovering and promoting emerging artists of the new generation.

"**YA! Young Art 2023**" aims to show how the next generation of young artists is reshaping the landscape and trajectory of contemporary practice through a wide array of fresh ideas and techniques. **Dingyue Fan** (b.1994 China) is a multidisciplinary artist who explores the depths of memory and emotion through various mediums. Themes of feminism, the subconscious, and the natural world intertwine in her thought-provoking artworks. **Elias Pena Salvador's** (b.1992 Spain) paintings pay homage to the transcendent nature of everyday life through whimsical abstractions that capture the beauty of mundane activities and invite viewers to appreciate the magic within the ordinary. **Guto Morgan's** (b.1991 Wales) composition and textural colour blocks offer a reevaluation of time and space, reflecting the chaos yet harmony derived from memories and experiences. **Jack Whitelock** (b.1997 England) regards paintings as a reflection of the inner self, exploring personal experiences, emotions, and themes of loss, growth, and resilience.

Shangyu Cai's (b.1999 China) paintings forge a profound connection between humanity and the natural world with a masterful blend of vivid colours and unconventional tree imagery. Inspired by the Chinese philosophy concept of *Wuxing*, or The Five Elements, **Wenhai Ning's** (b.1999 China) art delves into the natural world and incorporates organic materials such as soil and tree bark to evoke a spiritual connection and profound resonance with the environment. **Xinran Liu's** (b.1998 China) internationally exhibited works translate personal moments into universally resonant art forms and graphical brushstrokes. **Yingqi Guan** (b.1997 China), a talented jewellery and sculpture maker, merges traditional culture and contemporary art to craft narrative-driven works that explore identity, social issues, and self-consciousness. **Zearo** (b.1996 Malaysia) explores relationships and entanglements between same-sex characters from an autobiographical perspective, creating a space where the emotional sentiments are not only visible but also approachable, to foster understanding and empathy.

The artists showcased in "**YA! Young Art 2023**" at 3812 Gallery come together to create a symphony of artistic expression, unveiling a captivating tapestry that transcends borders and cultures. Each artist brings their unique perspective and creative vision to exemplify the vibrancy and diversity of contemporary art.



展覽前言

3812畫廊非常榮幸舉辦《YA！青年藝術2023》，邀請到九位來自皇家藝術學院（Royal College of Art）的年青藝術家參展，展示他們的創新精神和多元視角，這場展覽同時體現了3812畫廊積極發掘和推廣新一代藝術家的全新方向。

“We are committed to nurturing young emerging artists and fostering their growth by providing them with an international platform to showcase their artistic talents – It is a source of immense pride for 3812 Gallery, as we believe in their potential to shape the future of art.”

「3812畫廊致力於培養年輕新銳藝術家，為他們提供一個國際平台展示他們的藝術創作，並相信他們有塑造未來藝術生態的可能性。」

-Mark Peaker
Co-founder of 3812 Gallery
3812畫廊聯合創辦人

《YA！青年藝術2023》鼓勵藝術家通過全新思維和技巧來重塑當代藝術的多元方法論。范丁月（b. 1994，中國）是一位跨媒介藝術家，透過各種媒材探索記憶和情感的深層世界。她的作品探討女性主義、潛意識和自然界等主題，引發觀眾深入思考。埃利亞斯·佩納·薩爾瓦多（b.1992，西班牙）的繪畫向日常生活中潛藏的超驗特質致敬，邀請觀者欣賞其畫布中奇幻的抽象形象和平凡生活中的美麗。古托·摩根（b.1991，威爾士）通過構圖和質感豐富的色塊，重構了時間和空間，反映個人記憶和經歷中的混亂和和諧。傑克·懷特洛克（b.1997，英格蘭）將繪畫視為內心的反映，透過不同主題，如失去和成長，探索個人經歷和情感。蔡尚燭（b.1999，中國）的繪畫通過鮮明的色彩和非常規的樹木形象，建立起人類與自然界之間深厚的聯繫。寧文海（b.1999，中國）的藝術受到道家五行的啟發，使用土壤和樹皮等有機材料進行創作，喚起人與自然的精神聯繫和深刻共鳴。劉欣然（b.1998，中國）的作品將個人記憶轉化為表達普世情感的形式和筆觸。管管（b.1997，中國）是一位才華橫溢的珠寶設計師和雕塑藝術家。她將傳統文化與當代藝術融合，創作以敘事為驅動的作品，探索身份、社會問題和自我意識等相關主題。澤洛（b.1996，馬來西亞）以自傳的角度出發，探討同性之間的情感關係，創造了一個讓情感得以顯露和觸碰的感性空間，進一步喚起觀者的理解和共情。

倫敦3812畫廊誠邀大家一起 **YA！** 這群優秀的年青藝術家彷彿共同演奏了一場視覺藝術的交響樂，而他們的作品展現了一個跨越國界和文化的迷人圖景。每位藝術家憑藉自身獨特的視角和創造力，展示了當代藝術的多元活力。



CURATOR'S FOREWORD

By Calvin Hui, Co-founder of 3812 Gallery

“**YA! Young Art 2023**” at 3812 Gallery London is not just an exhibition of individual talents, but a rich tapestry of artistic expression, inviting viewers to experience a journey of cultural intercourse and creative experiments by the participating artists. It exemplifies the vibrancy and diversity of contemporary art, showcasing the burgeoning talents through our gallery space in the heart of London.

Working with these nine young artists from the Royal College of Art has been a truly pleasant experience. Each artist brings a unique cultural perspective and set of inspirations gained from their living experience in London. What has struck me most is how the new experiences have become a shared spirit of boundary-pushing experimentation among them. **YA! Young Art** encourages breaking boundaries and insightful artistic exchange. As it aims to provide the artists with an international platform to share their visions and demonstrate their originality, the exhibited works resonate with our mission for discovering and promoting young talents who understand and appreciate the artistic virtues of their chosen disciplines.

With **YA! Young Art**, we are dedicated to foster dialogues in art and inspire our audiences through the vision of YA! Hope you enjoy the exhibition and continue to support this meaningful initiative.

策展人語

許劍龍, 3812畫廊聯合創辦人

《**YA! 青年藝術2023**》展示了九位來自皇家藝術學院 (Royal College of Art) 優秀年青藝術家的新作，於倫敦3812畫廊展覽同場凝聚一起，彷彿一幅充滿活力的藝術畫卷，邀請觀眾走進一場融合藝術文化交流和創作實驗的視覺盛宴，綻放當代藝術的活力和多元面貌。

與這九位來自皇藝的年青藝術家合作是一次非常愉快的經驗，且具啟發性。他們每位都將獨特的文化視角融入作品中，同時也將在倫敦生活的經驗轉化為創作靈感。最令我印象深刻的是，這些藝術家共同展現出的觸類旁通和革新的試驗精神。這也是3812畫廊通過「**YA!青年藝術**」展覽項目鼓勵年青藝術家們應大膽打破藝術創作的界限，及締造開放坦誠的藝術交流。「**YA!青年藝術**」旨在為藝術家提供一個國際平台，分享他們各自具前瞻性的想法與創新，而被甄選展出的作品正與我們3812積極發掘及推廣優秀年青藝術家的使命相互呼應。

「**YA!青年藝術**」致力促進互動、交流與對話，並通過其美好的願景為觀眾帶來啟發。我希望得到您的欣賞並支持這個具深遠意義的項目。

藝術家及作品介绍



Dingyue Fan, obtained her BA in French from Sichuan International Studies University in 2016 before relocating to Montreal, Canada. In 2023, she graduated from the Royal College of Art and is currently based in London. With a diverse life and multidisciplinary background, her practice includes painting, photography, and light-sensitive materials, focusing on feminism, the subconscious mind, and the natural world, which capture the fluidity of memory, sign and imagination while also exploring the fragility and tension of emotions and vitality in the reconstructed dreamscape.

范丁月，2016年畢業於四川外國語大學法語系，隨後移居加拿大蒙特利爾；她於2023年畢業於英國皇家藝術學院，目前工作生活於倫敦。因多元的生活與跨學科背景，她的實踐涉及繪畫、攝影與感光材料等媒介，關注女性、潛意識與自然世界；捕捉記憶、符號與想像的流動性以及被重構的夢境中情感與生命力的脆弱與張力。

DINGYUE FAN | 范丁月
b.1994, China | 中國



Dinyue Fan 范丁月
À rebours (Upstream), 2023
Oil on canvas 布上油畫
200 x 160 cm





Dinyue Fan 范丁月

À rebours (Upstream), 2022

Acrylic and oil on canvas

布上油畫與壓克力

100 x 80 cm





Dinyue Fan 范丁月

À rebours (Upstream), 2023

Ink and oil on canvas

布上油畫與水墨

130 x 90 cm





Dinyue Fan 范丁月
À rebours (Upstream), 2023
Oil on canvas 布上油畫
130 x 90 cm





Dinyue Fan 范丁月

À rebours (Upstream), 2023

Oil on canvas 布上油畫

200 x 160 cm



The paintings of **Elías Peña Salvador** pay homage to the transcendent nature of everyday life. Salvador luxuriates in and is inspired by the often overlooked simplicities of life. From the intimacy of public spaces to the pervading sense of community and camaraderie in a crowd, Salvador captures the delicate subtleties of life to delve deeper into the inner workings of society.


In each of Salvador's works, his brushstrokes narrate untold stories in a frozen *mise en scène*. From elderly men playing games on the street, children rushing out of school, and people waiting amidst traffic, Salvador takes on the mundane everyday happenings and turns them into whimsical abstractions. Salvador's paintings are works of figuration and abstraction, chaos and harmony; They serve to examine and immortalise the ephemeral instant that separates accident from chance. He transcends literal representation, each scene intimately pulling the viewer closer to the subjectivity of human consciousness: a distillation of personal experience and fleeting scenes.

Salvador's paintings are not about creating something new. Instead, they serve as a gateway to reenter the monotonous everyday world, a fervid reminder of the beauty and vitality of the world surrounding us, leaving viewers enlightened with transformed eyes to appreciate the world around us.

埃利亞斯·佩納·薩爾瓦多的畫作致敬日常生活的超越性，他深深沉浸並汲取靈感於那些常被忽視的生活中的簡單之美。從公共空間的親密感到人群中共同體和友誼的普遍感，薩爾瓦多捕捉生活微妙之處，深入探索社會的內在運作。

在薩爾瓦多的每一幅作品中，他的筆觸講述著那些被凍結在畫面中卻未被揭示的故事。從街頭老人的嬉戲、孩子放學後的奔跑，到人們在交通中的等待，薩爾瓦多捕捉了日常生活中的普通事件，並將其轉化成離奇的抽象繪畫。他的繪畫作品融合了具象與抽象、混亂與和諧；目的在審視並永恆化那些將意外與偶然分隔開的瞬息。他超越了文字描繪，每個場景都在親密地拉近觀者與人類意識的主體性：是個人經驗和瞬息即逝場景的精煉。

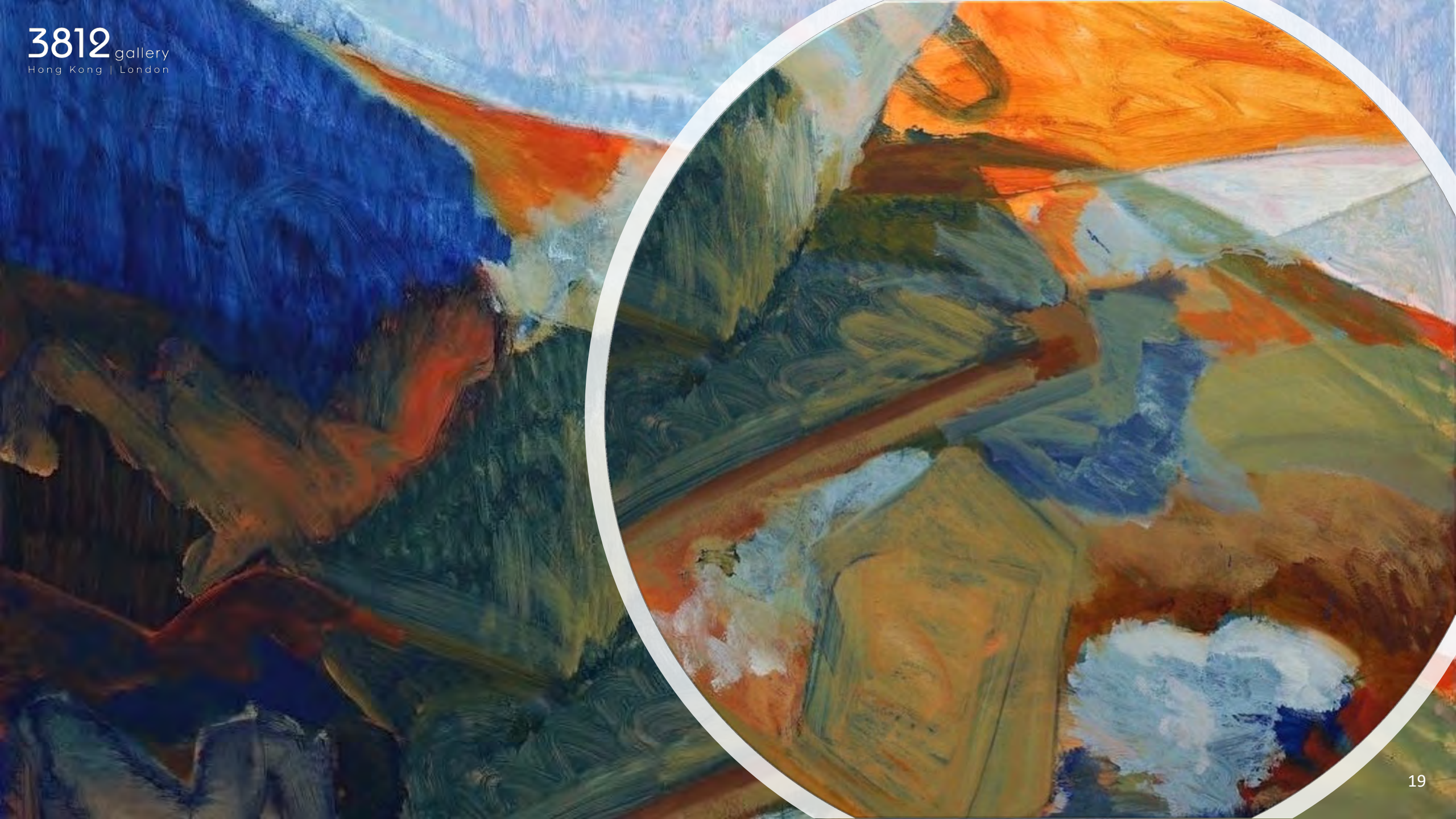
薩爾瓦多的畫作並非創造嶄新之物，而是重新進入單調日常世界的門戶，它熱切地提醒我們周圍世界的美和生命力，喚醒觀者以嶄新眼光領悟身邊的世界。

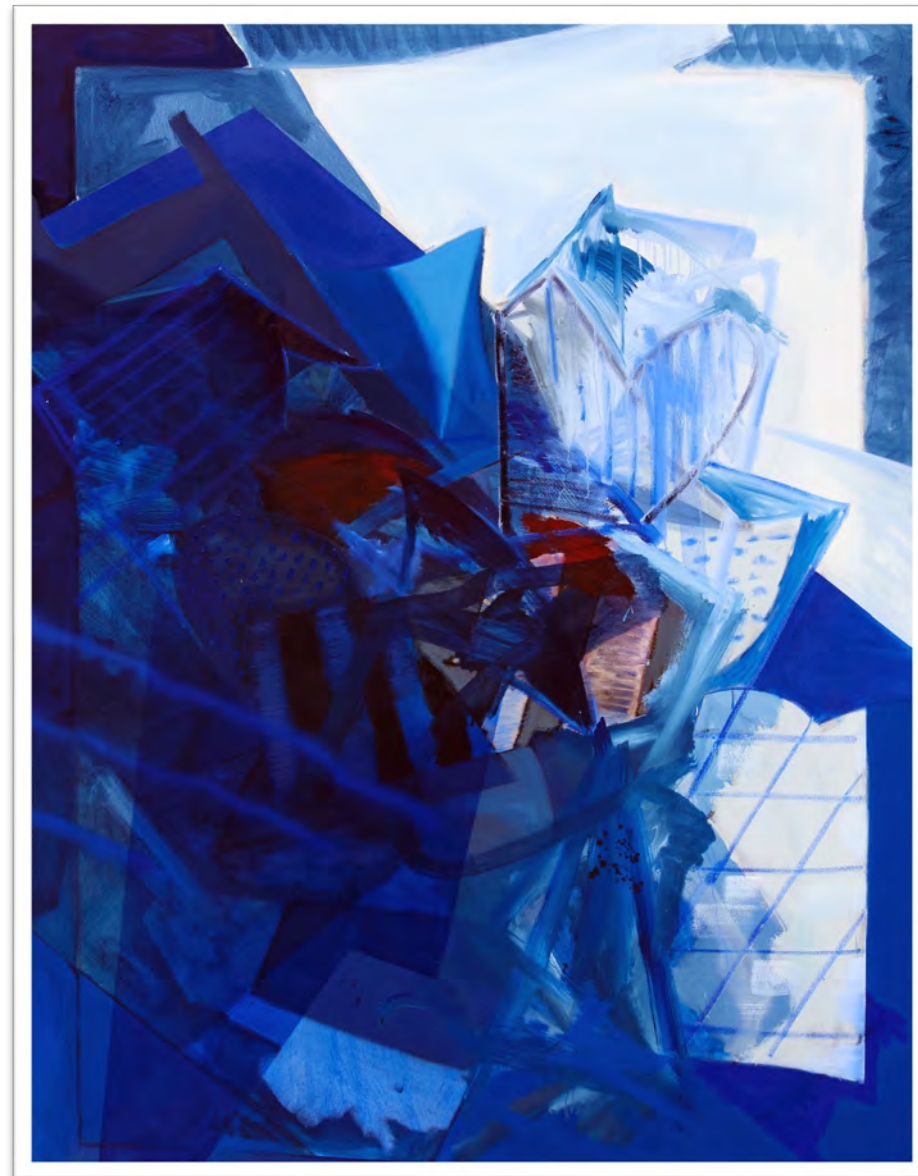
A portrait of the artist Elías Peña Salvador, a man with dark hair and a beard, wearing a dark hoodie, looking directly at the camera. The background is a textured, abstract painting in shades of blue and white.

Elías Peña Salvador
埃利亞斯·佩納·薩爾瓦多
b.1992, Spain | 西班牙



Elías Peña Salvador 埃利亞斯·佩納·薩爾瓦多
Morriña, 2023
Oil on canvas 布上油畫
190 x 150 cm





Elías Peña Salvador 埃利亞斯·佩納·薩爾瓦多

Blue Homage Series II, 2023

Oil on canvas 布上油畫

190 x 150 cm





Elías Peña Salvador 埃利亞斯·佩納·薩爾瓦多

Blue Homage Series III, 2022

Oil on canvas 布上油畫

190 x 150 cm





Elías Peña Salvador 埃利亞斯·佩納·薩爾瓦多
Sketch Book, 2023
Blue pen on paper 紙上藍色圓珠筆

GUTO MORGAN

古托·摩根

b.1991, Aberystwyth |

阿伯里斯特威斯

Through painting **Guto Morgan** explores and re-evaluates ideas relating to placeness and time. For Morgan painting is manifest from a place of openness, from one's recollections and corporeal experiences: a pluralistic soup where memories, emotions and ideas collide and synthesise new things. Each painting is an exercise in give and take and a response to a sequence of events and resolutions; a record of time spent looking, thinking, feeling and moving. Guto Morgan is a Welsh artist living and working in London. He obtained his MA (RCA) Painting from the Royal College of Art in 2023 and a First-Class Honours BA in Painting and Printmaking from the Glasgow School of Art in 2019. Morgan has exhibited widely and was selected for the 2020 RSA New Contemporaries at the Royal Scottish Academy and Young Welsh Artists at MOMA Machynlleth (2020). He later had a residency at Aberystwyth Arts Centre's Heatherwick Studio (2021). Morgan's work is held in both private and public collections, including The National Library of Wales' picture collection.

古托·摩根 (Guto Morgan, 1991年生於阿伯里斯特威斯) 以繪畫為媒介，古托·摩根探索並重新審視與地理與時間相關的概念。對摩根而言，繪畫源自於開放的內在空間，聚集個人回憶和身體經歷，成就一種多元的融合：記憶、情感和觀念在這裡碰撞、交融，形成新的構思。每一幅畫作都是一種探索與呈現，是對一系列事件與決策的回應；記錄觀察、思索、感知與行動的時間歷程。古托·摩根是一位居住並工作於倫敦的威爾斯藝術家。他於2023年獲得皇家藝術學院的繪畫碩士學位，並在2019年畢業於格拉斯哥藝術學院，獲得繪畫與版畫的一等榮譽學士學位。摩根曾參與多個展覽，包括2020年被選入蘇格蘭皇家藝術學院的新當代藝術家，以及2020年參加MOMA Machynlleth的「年輕威爾斯藝術家」展。他也曾在阿伯里斯特威斯藝術中心的Heatherwick Studio進行駐留（2021年）。摩根的作品被私人 and 公共收藏機構收藏，其中包括威爾斯國家圖書館的圖像收藏。



Guto Morgan 古托·摩根
Ymysg y Coed, 2023
Oil on canvas 布上油畫
120 x 110 cm





Guto Morgan 古托·摩根

Layer Cake, 2023

Oil on canvas 布上油畫

110 x 115 cm





Guto Morgan 古托·摩根
Inside Story, 2022
Oil on canvas 布上油畫
150 x 147 cm



Jack Whitelock is a painter from Hull, Yorkshire. He completed a BA in Painting at the Edinburgh College of Art (2020), before completing his Masters degree in Painting, at the Royal College of Art (2023), where he was a recipient of the Ali H. Alkazzi Scholarship award.

"Style is not a concern, but a symptom of whatever face I'm wearing in the moment of applying paint to a surface. Through an embracement of stylistic freedom, a painting that could be rooted in doubts, fears, curiosities, can oscillate to something embedded in notions of loss and growth, disruption and repair, hope and resilience. It is within this oscillation that painting provides spaces for change. Ranging from the subject matter of trees, landscapes, flowers or abstraction, I use painterly interventions to realise and dissect lived experiences into material, becoming a vessel to hold psychologies or to satisfy curiosities. Each work is an act of rewiring and rediscovering new patterns, mysteries, processes and memories."

傑克·懷特洛克來自約克郡赫爾市的畫家。他在愛丁堡藝術學院完成了繪畫學士學位（2020年），隨後在皇家藝術學院完成了繪畫碩士學位（2023年），並獲得阿里·H·阿爾卡齊獎學金獎。

「風格不是我的關注點，而是我在將顏料塗抹到表面時所展現的某種面孔的症狀。透過對風格的自由擁抱，一幅畫可能根植於懷疑、恐懼、好奇心，而後振盪至涵蓋失落與成長、破壞、修復、希望和韌性的概念。正是在這種振盪中，繪畫為變革提供了空間。無論是樹木、風景、花卉或抽象的主題，我使用繪畫幹預來將生活經驗實現並剖析成物質，成為容納心理或滿足好奇心的容器。每件作品都是一次重塑和發現新的模式、秘密、過程和記憶的行為。」



JACK WHITELOCK

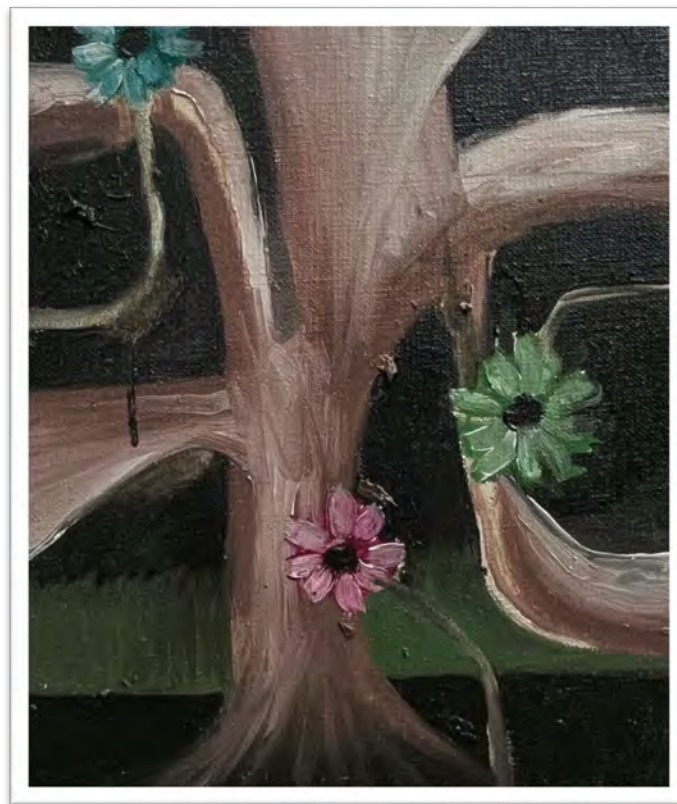
傑克·懷特洛克

b.1997, England | 英格蘭



Jack Whitelock 傑克·懷特洛克
10 Days and 10 Nights Dissolved
Under a Helpless Moon, 2022
Oil on canvas 布上油畫
200 x 160 cm





Jack Whitelock 傑克·懷特洛克

The Rootes That Open Your Ground, 2022

Oil on linen 亞麻布上油彩

30 x 25 cm





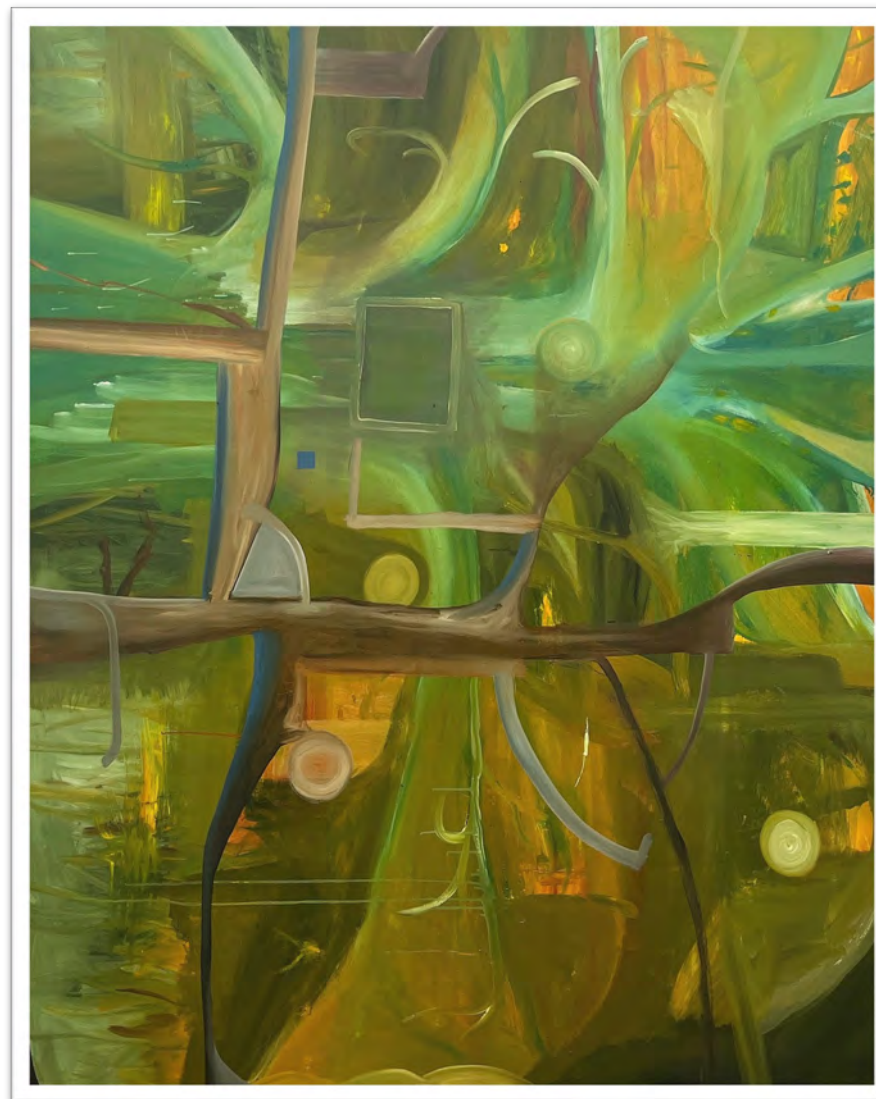
Jack Whitelock 傑克·懷特洛克

Untitled Tree Study, 2022

Oil on linen 亞麻布上油彩

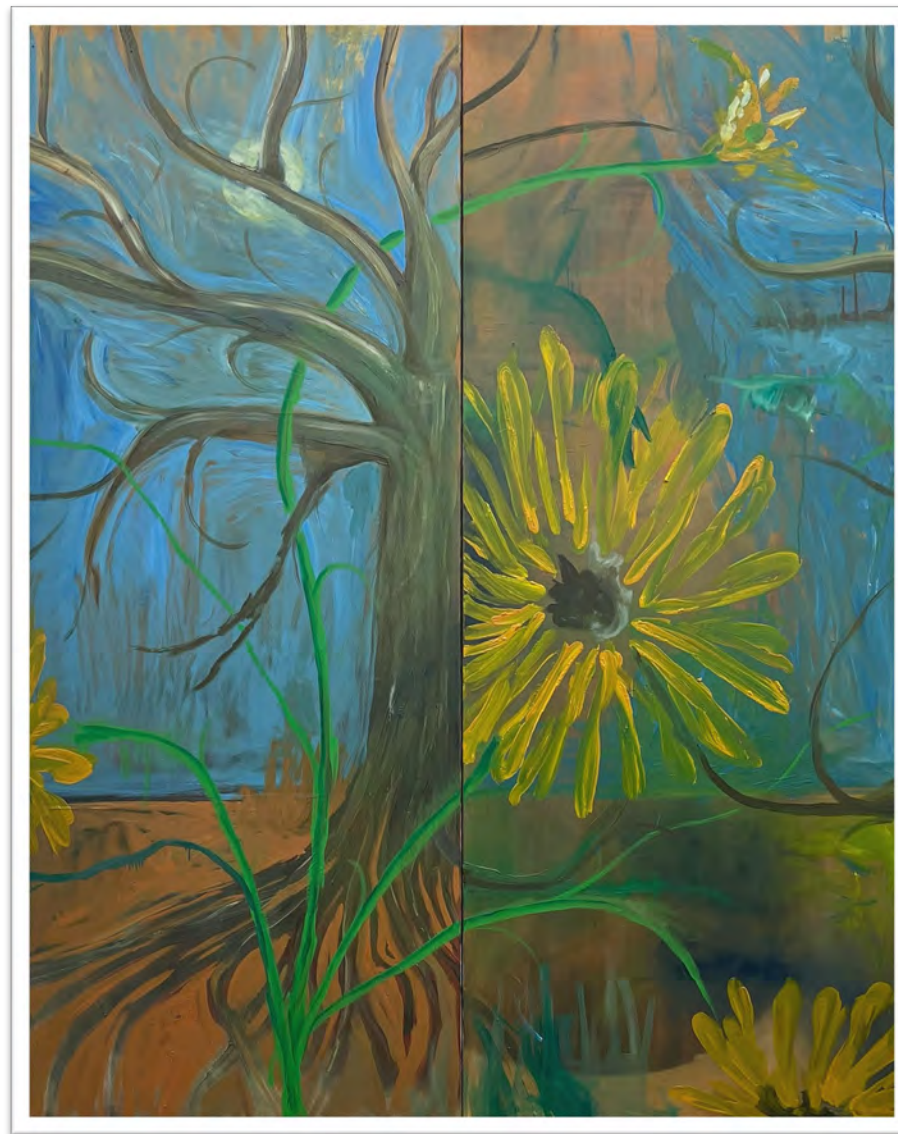
30 x 25 cm





Jack Whitelock 傑克·懷特洛克
The Face of a Man Who Can Suck
Concrete Through s Straw, 2023
Oil on canvas 布上油畫
200 x 160 cm





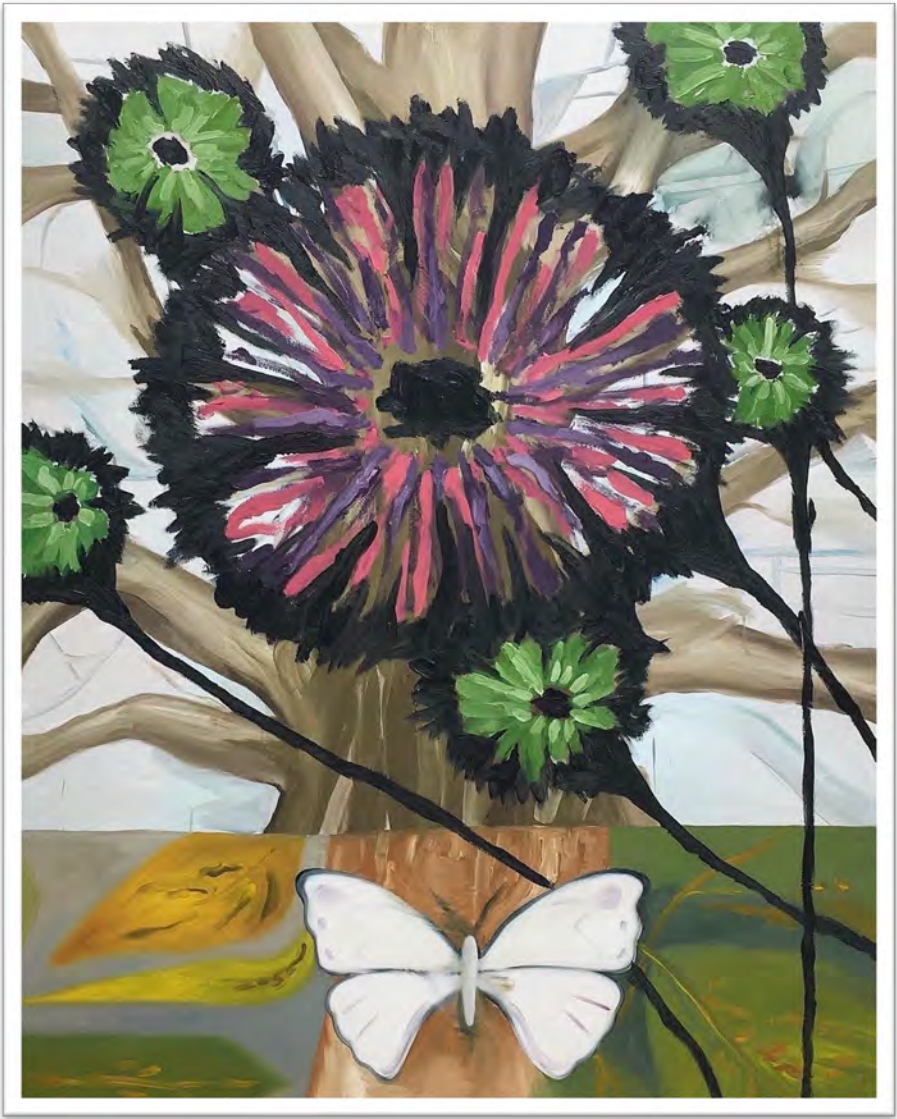
Jack Whitelock 傑克·懷特洛克

Untitled, 2023

Oil on canvas 布上油畫

200 x 160 cm, Diptych 雙聯幅





Jack Whitelock 傑克·懷特洛克
Thank You and I Miss You and I Love You, 2022
Oil on canvas 布上油畫
200 x 160 cm





Shangyu Cai : "Standing amidst the rustling leaves and towering trunks, Shangyu engages in a silent dialogue with nature, discerning an invisible thread that weaves the myriad elements of the forest to her very senses. This profound interconnectedness finds its most tangible manifestation in trees. Their resilient energy, distinctive growth patterns, and innate uniqueness hold Shangyu in constant fascination, symbolizing the enduring link between humanity and nature. Tree branches conventionally perceived as brown, are transformed in her canvases to radiate vibrant shades of green, blue, yellow, and more - each a testament to nature's response to light. The shapes and marks Shangyu crafts with her brush are reflections of her emotions and sentiments, capturing her innate desire for growth and connection."

蔡尚燭 : 「站在吵雜的樹葉和高聳的樹幹之間，我與大自然進行著無聲的對話，辨識出一種無形的紐帶，將森林的無數元素編織到我的感知之中。我發現這種深刻的相互連結在樹木有最強烈的體現。它們堅韌的能量、獨特的生長模式和天生的獨特性不斷地吸引著我，同時他們也象徵人類與自然之間的持久聯繫。樹枝通常被認為是褐色的，它們被轉化成了充滿活力的綠色、藍色、黃色等各種顏色 - 每一種都是自然對光的反應產物。用筆刷創造的形狀和印記是我情感和感知的反映，捕捉了我對生長和連結的內在渴望。」



SHANGYU CAI | 蔡尚燭
b.1999, China | 中國



Shangyu Cai 蔡尚燭

Chatting, 2022

Acrylic Paint on Canvas, cotton yarn and mixed media

布上丙烯·棉線團·綜合材料

200 x 300 cm





Shangyu Cai 蔡尚燭

Reach, 2023

Oil paint on linen 亞麻布上油彩

150 x 150 cm





Shangyu Cai 蔡尚燭

Rain, 2023

Oil paint and charcoal on wood panel

木板上油彩與碳筆

15 x 15cm





Shangyu Cai 蔡尚燭

Double, 2023

Oil paint and charcoal on wood panel

木板上油彩與碳筆

15 x 15 cm





Shangyu Cai 蔡尚燭

Touch, 2023

Oil paint and charcoal on wood panel

木板上油彩與碳筆

15 x 15 cm





Shangyu Cai 蔡尚燯

Drop, 2023

Oil paint and soft pastel on linen

布上油彩與蠟筆

15 x 15 cm



Wenhai Ning (b. 1999, China) is an artist based in London. He obtained an MA in Painting from the Royal College of Art in 2023. Using the concept of the Chinese five elements as a metaphor, his practice incorporates materials such as soil, tree bark, sand, and others to delve into the natural world and reimagine its signs. This exploration fosters spiritual connections between beings and the natural world, while also unveiling the memory and evoking profound.

寧文海，2023年碩士畢業於英國皇家藝術學院繪畫系，目前工作生活於倫敦。運用中國五行的概念作為隱喻，他的實踐融入了土壤、樹皮、沙粒等材料，描繪對自然世界的窺探以及對其符號的重新構想。探索了生靈與物質間的精神聯繫，揭開記憶，喚起深厚的共鳴。



WENHAI NING | 寧文海
b.1999, China | 中國



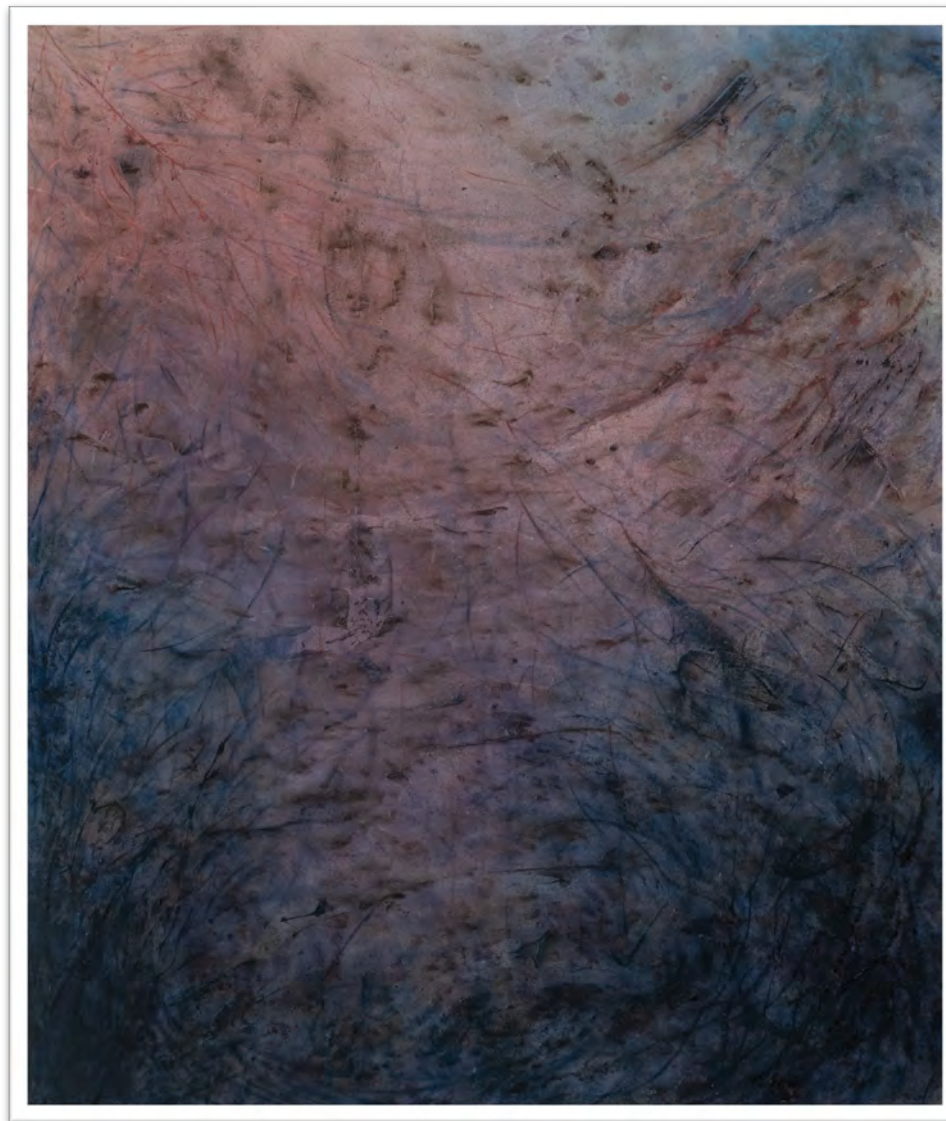
Wenhai Ning 寧文海

Series VIII: Resurgence , 2023

Oil on canvas 布上油畫

160 x 190 cm





Wenhai Ning 寧文海

Series VI: Separation, Fusion, 2023

Oil on canvas, soil, leaves, stones

布上油畫、泥土、樹葉、石頭

170 x 200 cm





Wenhai Ning 寧文海

Series IV: Waiting, Dreaming, Hunting, 2023

Oil on canvas, tree branches, soil, leaves, stones

布上油畫、樹枝、泥土、樹葉、石頭

160 x 190 cm





Wenhai Ning 寧文海

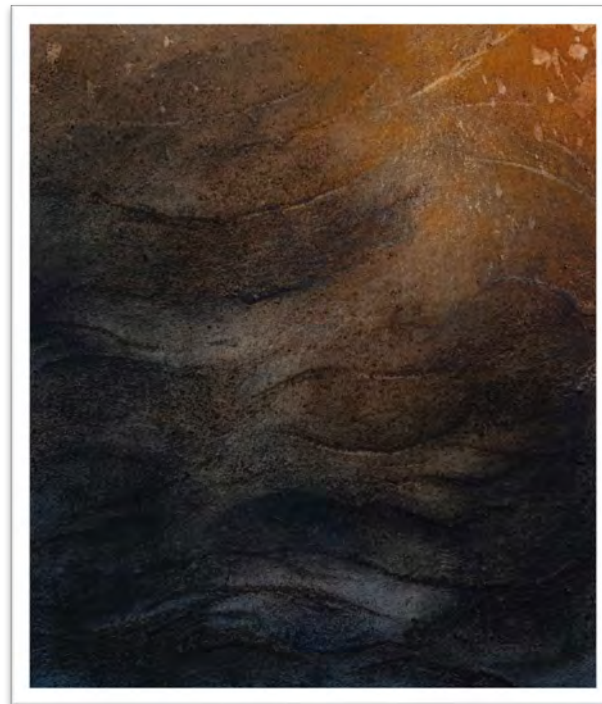
Series VII: Upside Down, 2023

Oil on canvas, soil, leaves

布上油畫、泥土、樹葉

30 x 35 cm





Wenhai Ning 寧文海

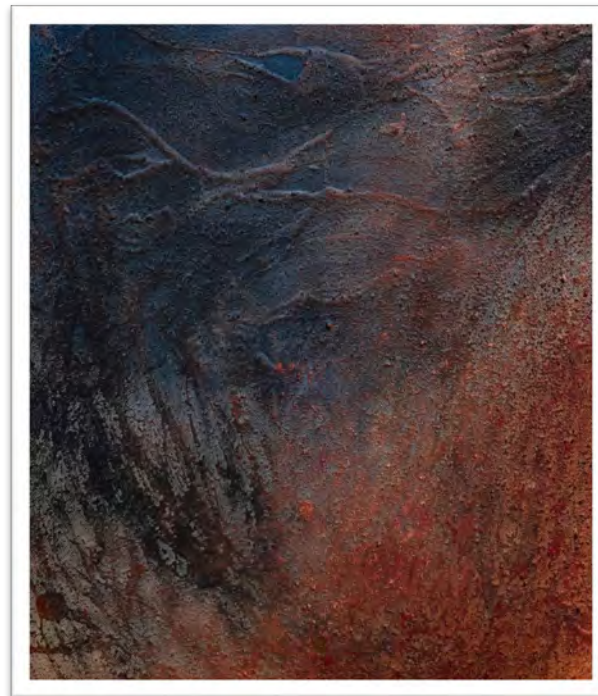
Series VIII: Ebullition, 2023

Oil on canvas, soil, leaves, stones

布上油畫、泥土、樹葉、石頭

30 x 35 cm





Wenhai Ning 寧文海

Series VIII: Signal, 2023

Oil on canvas, soil, leaves, stones

布上油畫、泥土、樹葉、石頭

30 x 35 cm



Wenhai Ning 寧文海

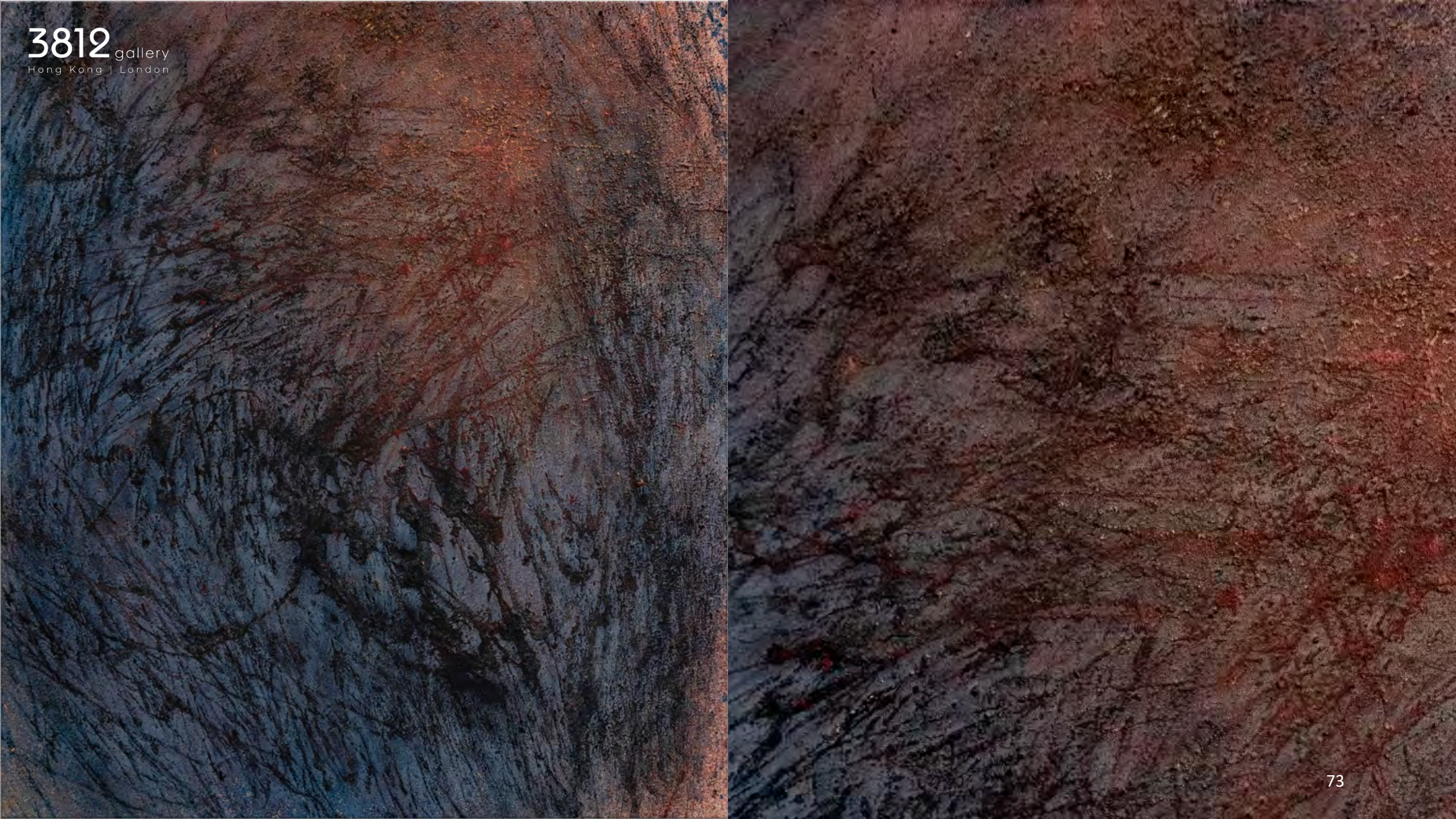
Series VIII: Pulsate, 2023

Oil on canvas, soil, leaves, stones

布上油畫、泥土、樹葉、石頭

40 x 50 cm





Xinran Liu (b.1998, China) is an artist based in Chengdu and London. She has a BFA from School of the Art Institute of Chicago and gets her MA at Royal College of Art. Xinran creates artwork to store her memories. These moments transform into graphic narrations and textual illustrations. Xinran's works have been exhibited internationally in London, Beijing, and Chicago.

劉欣然 (1998年生，中國) 是一位駐紮於成都和倫敦的藝術家。她畢業於芝加哥藝術學院並獲得美術學士學位，並在皇家藝術學院取得碩士學位。劉欣然以創作藝術作品來保存自己的記憶。這些瞬間被轉化為圖形敘述和文字插圖。她的作品曾在倫敦、北京和芝加哥等地進行國際展覽。



XINRAN LIU | 劉欣然
b.1998, China | 中國



Xinran Liu 劉欣然

We sit around the table, 2023

Oil on canvas 布上油畫

160 x 150 cm





Xinran Liu 劉欣然

A footnote of June 12th, 2023

Oil on canvas 布上油畫

150 x 100 cm



YINGQI GUAN | 管管
b.1997, China | 中國

Yingqi Guan / Guan Guan is a contemporary jewellery designer, contemporary Jewellery curator and sculpture artist living in London and Beijing. Her attempts are all established on eye (judge) / 爱 (Chinese character Love ài) / I (exploration of self and identity) as a carrier of expression, and uses jewellery or sculptures as a medium to criticise, communicate, review, and judge this modern area. As for the majority, Yingqi Guan has held several art exhibitions in China, Italy, the Louvre Museum and London throughout the years. She studied at the Central Academy of Fine Art jewellery major, after graduation she attended the 2019 Master Goldsmiths project in the studio of international artist Kim Buck, which works towards preserving and renovating traditional handcraft and using auction earnings to support traditional handcraft folk artists. In 2022, she graduated from the Royal College of Art Jewellery and Metal master's degree and established her studio "eye爱I" in London by 2023. Even nowadays, in such an automated and mechanical time, she still takes on the challenge of using pure handcraft to create works. She is fascinated by traditional culture mingled with contemporary art forms; combining traditional craftsmanship with contemporary art forms is one of her obsessions, meanwhile exploring the possibility of merging traditional folk culture with contemporary narrative art. she has focused on the solid narrative background and diversified visual tension throughout her creations.

管管是一位生活在倫敦和北京的藝術家、當代首飾設計師和當代首飾策展人，她的藝術創作理念都是基於eye（審視）/愛(情感) / I (主體意識思考) 為載體，並透過雕塑或珠寶為媒介將其與所處的時代保持這審視、反思、批判和表達。她多次在中國、倫敦、義大利和法國羅浮宮舉辦藝術展覽。

曾就讀於中央美術學院首飾專業，並在畢業後2019年，參加了丹麥藝術家Kim Buck工作室的Master Goldsmiths project，從此開始工作於傳統文化與手工藝的再發展項目與拍賣項目，並應支持民間手工藝術家。2022年，她從皇家藝術學院珠寶與金屬專業獲得碩士學位，並於2023年在倫敦建立了自己的工作室 eye 愛 I。即使在今天這樣一個自動化和機械化的時代，她仍然接受使用純手工創作作品的挑戰。她著迷於傳統手工藝與當代藝術形式的交融，同時也在探索傳統民俗文化與當代敘事性藝術的可能性在創作中，並始終注重強烈的敘事背景和多樣化的視覺張力。

Yingqi Guan 管管
HAND II (Necklace), 2023
Cloisonné enamel, Copper, Eggshell
景泰藍·銅·蛋殼
100 x 14 x 0.4 cm







Yingqi Guan 管管

Hand I (Cloisonné), 2017

Cloisonné enamel, Copper

景泰藍 · 銅

12 x 9 x 6 cm





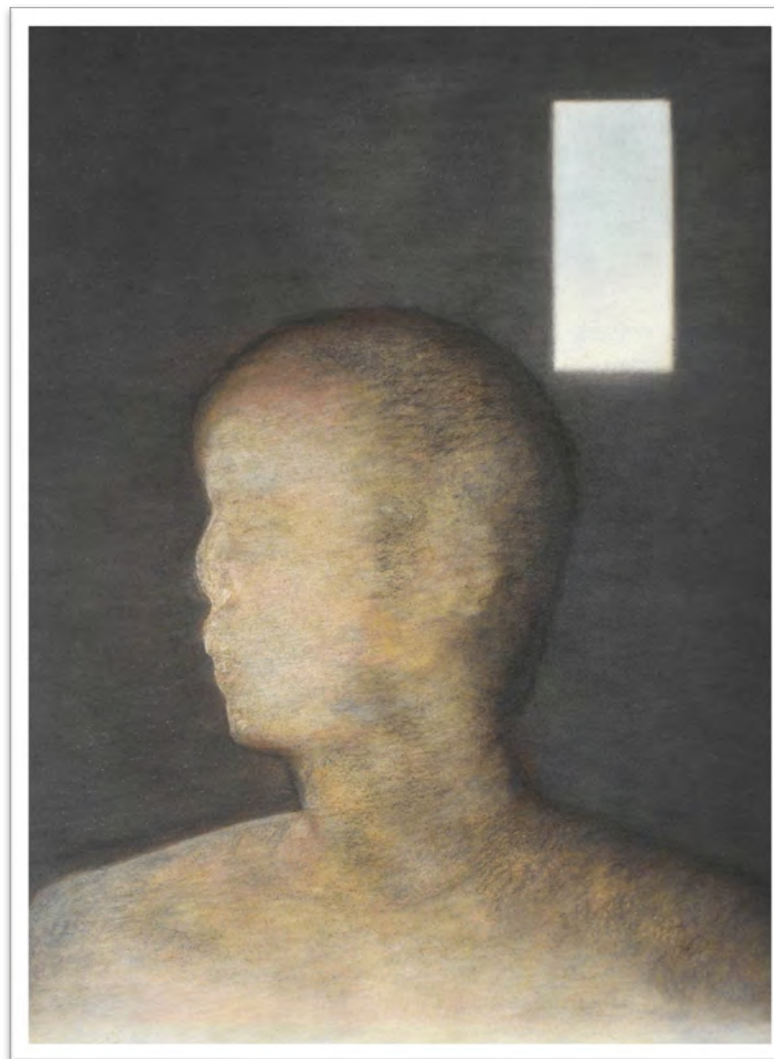
Zearo | 澤洛
b.1996, Kuala Lumpur | 吉隆坡

Zearo was born in Kuala Lumpur, Malaysia in 1996. Graduated from the Royal College of Art in 2023 with a master's degree in painting. Currently lives and works in London. In 2022, he was selected for the Bloomberg New Contemporaries. In the same year, his works were collected by UK Government Art Collection.

Zearo's work explores the relationships and entanglements between same-sex characters from an autobiographical perspective. Influenced by his Southeast Asian background, he centers on lived experience and uses pastels and pigments as mediums to explore concepts such as emotion and longing, memory, the male gaze, masculinity and psychological space. In using these materials, he seeks to explore the ephemeral and tender qualities of intimate relationships, and how such relationships can come together and break apart like the fragile materials of painting. Through this direction, he sought to create an interior space where same-sex stories were visible and accessible, but also a psychological space where care and the tension of secrecy could be expressed.

澤洛，1996年出生於馬來西亞吉隆坡。2023年畢業於英國皇家藝術學院並取得繪畫碩士學位。目前生活和工作於倫敦。2022年，他入選Bloomberg新當代藝術展(Bloomberg New Contemporaries)。同年，他的作品被英國政府機構收藏。

澤洛的作品以自傳的視角來探索同性人物之間的關係與糾纏。受東南亞背景的影響，他以生活經驗為中心，以粉彩和顏料為媒介，探索情感與渴望、記憶、男性凝視、男子氣概和心理空間等概念。在使用這些材料時，他試圖探討親密關係中短暫且溫柔的品質，以及這種人際關係如何像脆弱的繪畫材料一樣聚集和破裂。透過這個方向，他試圖創造一個同性故事可見且可接近的室內空間，同時也是一個表達關心和保密緊張關係的心理空間。



Zearo 澤洛

Antinoopolis Wish, 2023

Pigment on washi 和紙上顏料

101 x 75.5 cm





Curator 策展人：
Calvin Hui 許劍龍

Exhibition Manager 展覽經理：
Elena Shkvarkina、Evangeline Li 李欣容

Editor 內容編輯：
Huaiying Xu 許懷瀛

Designer 設計師：
Debbie Lam 林伊婷

Public Relation 媒體關係：
Evangeline Li 李欣容、Elena Shkvarkina

Organised by 主辦：
3812 Gallery Limited 3812 畫廊

Artwork Images 作品圖片：

© Dingyue Fan 范丁月
Elias Pena Salvador 埃利亞斯·佩納·薩爾瓦多
Guto Morgan 古托·摩根、Jack Whitelock 傑克·懷特洛克
Shangyu Cai 蔡尚燭、Wenhai Ning 寧文海
Xinran Liu 劉欣然、Yingqi Guan 管管
Zearo 澤洛

Exhibition Catalogue 展覽圖錄：
© 2023 3812 Gallery Limited

With gallery spaces in the heart of Hong Kong and London, 3812 has both Europe and China written into its DNA. It represents Hsiao Chin, one of the major post-war painters whose work can be found in M+ and New York's Metropolitan and who lived in Milan for 40 years, and important ink artists including Raymond Fung from Hong Kong, whose works are in The Asian Art Museum of San Francisco and Hong Kong Palace Museum as well as Nanjing based painter Liu Guofu, whose meticulous works are in Macau's MGM Chairman's Collection and Shanghai Art Museum; and it stages 'fascinating' exhibitions (to quote Colin Gleadell, the art market expert) such as 'Looking East: St Ives Artists and Buddhism' - exploring the debt of British art to Asian philosophy.

Co-founded by Calvin Hui and Mark Peaker, 3812 represents and exhibits both modern and contemporary Chinese and British artists, fostering dialogues between them. The gallery regularly places their work in major public and private collections. 3812 continues to develop its vision through representing contemporary artists of various genres such as the much-acclaimed Beijing-based Zhao Zhao, the Artist of the Year Award of Art China (AAC) in 2019, whose works were exhibited extensively, including in New York's MoMA PS1 and his one person show at the Long Museum in Shanghai in 2022 and the sensuous porcelains of Li Hongwei, collected by the Art Institute of Chicago and the British Museum among many other museums.

3812是一個擁有中英文化基因的品牌，分別於香港和倫敦的黃金地段開設畫廊。從2016年開始，3812代理旅居米蘭逾40年的戰后華人抽象藝術大師蕭勤，其畫作可見於全球各大博物館，包括香港M+及紐約大都會藝術博物館等；3812亦與多位水墨藝術家合作，包括香港的馮永基，其作品被美國舊金山亞洲藝術博物館及香港故宮文化博物館等收藏；而南京藝術家劉國夫細膩獨特的油畫廣被重要私人及企業收藏，包括澳門美高梅主席典藏及上海美術館等。資深藝術市場作者Colin Gleadell曾稱贊3812主辦的藝術展覽獨具匠心，如「放眼東方：聖艾夫斯藝術家與佛教」，此展為探討東方哲學對英國現代藝術發展的影響與關連提供了一個新視覺。

3812由許劍龍及Mark Peaker共同創立，聚焦代理現當代中國和英國藝術家，促進藝術文化的對話及交流。畫廊致力推廣其藝術家的作品給公共及私人收藏。畫廊將透過與來自不同領域的當代藝術家合作，持續地實踐其策展與文化視野，如榮獲2019年AAC藝術中國年度藝術家大獎、駐北京藝術家趙趙，其作品曾於世界各地展出，包括紐約現代藝術博物館PS1，並於2022年在上海龍美術館舉行其大型個展；以及蜚聲國際的當代陶藝大師李鴻章，其作品被芝加哥藝術博物館及大英博物館等國際級美術館收藏。



Our Name

People often ask what 3812 means? The name was born in 2010 in the French ski resort of Chamonix when founders Calvin Hui and Mark Peaker joined friends to ski the infamous La Vallée Blanche off-piste run. La Vallée Blanche route starts atop the Aiguille du Midi where the treacherous 'arête' ridge (3,812m) must be navigated. The descent that day, under the clear blue skies and towering peaks of Mont Blanc, as we carved our turns in the white powder of La Mer de Glace inspired our passion and imagination. From this inspiration and in homage to the challenges overcome, our name was decided, and 3812 Gallery was born.

我們的名字

人們經常問起3812的含義，而實際上這個名字源於2010年在法國霞慕尼滑雪勝地的一次機遇。當時創始人許劍龍和Mark Peaker與朋友一起在令很多人卻步的La Vallée Blanche雪道以外挑戰難度。La Vallée Blanche路線始於Aiguille du Midi的頂部，必須在那裡穿越危險的山脊（3,812米）。那天，在湛藍的天空和高聳的勃朗峰下，當我們在La Mer de Glace的雪地上奔馳，彷彿在雪白的畫布上留下我們的筆觸，此情此景拼發出無限激情。3812畫廊此名字的靈感便是受到這組數字的啟發，為了展現我們克服困難、勇於面對挑戰的決心，以及向La Vallée Blanche路線致敬，3812畫廊這個名字就此誕生。

© 3812 Gallery. All rights reserved. 2023

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any means, electrical, mechanical, or otherwise, without first seeking the written permission of the copyright holders and of the publisher.

3812畫廊版權所有，翻印必究未經版權持有人的書面許可，不得以任何電子、機械，或其他方式對本出版物的任何部分進行複製、傳播或將其存儲入檢索系統。

Calvin HUI

Co-founder & Chairman

calvin@3812cap.com

Mark PEAKER

Co-founder & CEO

markpeaker@3812cap.com

For all sale enquiries please email to :

Evangeline Li

Business Development Manager

eva.li@3812cap.com

+852 2153 3812 | +44 203 982 1863

www.3812gallery.com

Hong Kong | 26/F, 40 Wyndham Street, Central, Hong Kong

London | 21 Ryder Street, St James's, London SW1Y 6PX, England